

# Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

## Églises Unies de la St-François / St Francis United Churches

February 28, 2021 / 28 février, 2021

Thank you to all those who made this worship service possible by the gifts of their talents & skills, and time & money. **More than ever, your church needs your financial support. Please make your offering by PAR, or mail a cheque to your treasurer.** Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent. **Plus que jamais, votre communauté de foi a besoin de votre soutien financier; continuez à faire votre offrande, soit par PAR, ou par la poste à l'adresse de votre église, a/s le trésorier.**

### Gathering Song

MV 96

And when you call for me,  
I have already answered.  
And when you call me for,  
I am already there.

Et lorsque tu m'appelles,  
que déjà j'ai répondu.  
Et lorsque tu m'appelles,  
que déjà je suis là.

### Greetings & Welcome

#### Call to worship

All things bright and beautiful,  
all creatures great and small,  
all things wise and wonderful:

**in love, God made them all.**

All things hard and sorrowful,  
all miseries that we share,  
All dreams long extinguished,

**God holds with tender care.  
Come, let us worship God with the  
fullness of our being.**

*- adapted from VU 291*

### Accueil & salutations

#### Appel à l'adoration

Toutes choses belles et lumineuses,  
toutes les créatures, petites et grandes,  
toutes choses sages et merveilleuses:

**dans l'amour, Dieu les a toutes créées.**

Toutes choses difficiles et douloureuses,  
toutes les misères que nous partageons,  
Tous nos rêves depuis longtemps éteints,

**Dieu s'en préoccupe avec tendresse.  
Venez, adorons Dieu dans la plénitude  
de notre être.**

## **Acknowledging of the Land**

We not only live in virtual spaces, but also in a very real place and on a certain part of this land. We recognize and remember that others have been here for generations before us, living on and from the land, which provided them with both physical and spiritual nourishment.

The indigenous peoples have cultivated a strong spiritual bond with “Mother Earth”, and they shared her gifts generously with us when we arrived more recently. We want to honour their welcome and in return be respectful of their needs and their valuable contributions to this country.

## **Lenten Candle Liturgy & Opening Prayer**

We gather this morning in this virtual space for renewal:—in worship and as a community of faith. We’ve greeted one another in the chaos of Zoom meetings, tried to get our word in edgewise and generally enjoyed seeing one another’s faces. But now the time of reflection and stillness is upon us. It is the second Sunday in Lent—the season for journeys of the heart. Close your eyes. Be still. Listen. We are entering a holy time.

## **Reconnaissance du terroir**

Nous vivons non seulement dans des espaces virtuels, mais aussi en endroit et sur une terre bien réels. Nous reconnaissons que cette terre sur laquelle nous nous trouvons, à différents endroits au Canada, a nourri les autochtones pendant des millénaires : nourriture physique, mais aussi nourriture spirituelle.

Les peuples autochtones entretiennent encore aujourd’hui un lien étroit à la « Mère Terre ». Ils nous ont accueilli.es sur cette terre, la partageant avec nous. Nous avons beaucoup à apprendre de leur spiritualité. Nous honorons leur accueil et en réponse respecterons leurs besoins et leur contribution importante à ce pays.

## **Bougie du Carême & Prière d’ouverture**

Nous voici ce matin, dans l’adoration et en tant que communauté de foi, pour notre renouvellement dans cet espace virtuel. Nous nous sommes accueilli.es dans le chaos des réunions Zoom, avons placé un mot quand possible tout en appréciant de nous voir de face, les uns les autres. Mais c’est à présent le calme et le temps à la réflexion. C’est le 2e dimanche du Carême - une saison de pérégrinations. Fermons les yeux. Silence! Écoutons. Le moment est sacré.

The Lenten candles have been lit, but over the next five weeks the light will slowly fade into darkness. For we are retelling the story of Jesus' betrayal and suffering and death. We do this not to be morbid, but because in the story of Jesus' death and resurrection, God is revealed—in the amazing transformation of death into life, in endings transformed into beginnings, and in dead-ends that become a source for new possibilities.

There is much here for us to reflect on as we approach the 12 month mark of this global pandemic where many have died and many have suffered. Our world is much more connected than we ever imagined. We are our brother's keeper.

This is the sacred centre of our faith—the truth made manifest in Jesus Christ—that God is in each and every one of us, quietly transforming us and the world. In his pain and suffering, Jesus speaks to every pain and loss you have endured and offers you the promise of transformation. It's an old story, but it still has the power to reveal, to heal, and to redeem. Jesus is at the heart of our faith, in the depth of our souls.

He is waiting for us, inviting us to leave ordinary time and follow along with him on the journey that brought him to the Cross. Listen in silence, for Jesus is calling you. (*Silent time.*)

## **Extinction of candles**

Les bougies du Carême ont été allumées, mais au cours des 5 prochaines semaines, la lumière se dissipera lentement dans l'obscurité. Écoutons en silence, car Jésus nous appelle. Nous racontons l'histoire de la trahison, de la souffrance et de la mort de Jésus. Nous ne faisons pas cela pour être morbides, mais parce que dans l'histoire de la mort et de la résurrection de Jésus, Dieu se révèle : dans l'étonnante transformation de la mort à la vie, des fins transformées en commencements et des impasses qui deviennent sources de possibilités nouvelles.

Il y a beaucoup de choses sur lesquelles nous devons réfléchir à l'approche de l'anniversaire de cette pandémie où beaucoup sont morts et beaucoup ont souffert. Notre monde est beaucoup plus connecté que nous ne l'avions imaginé. Nous sommes les gardien.nes de notre frère/soeur.

Le cœur de notre foi - la vérité manifestée en Jésus-Christ – c'est que Dieu est en chacun de nous, nous transformant posément, nous et le monde lui-même. Par son supplice et sa souffrance, Jésus parle de chaque souffrance endurée et nous offre la promesse de sa transformation. C'est une histoire ancienne, mais elle a toujours le pouvoir de révéler, de guérir et de transformer. Jésus est au cœur de notre foi, au plus profond de notre âme.

Il nous attend, nous invite à sortir de la banalité pour suivre avec lui le chemin qui l'a conduit à la Croix. Écoutons en silence, car Jésus nous appelle. (*Temps de silence*)

## **Extinction des bougies**

## Hymn

VU 327

v1) All praise to thee, for thou, O King  
divine,  
didst yield the glory that of right was thine,  
That in our troubled hearts thy grace might  
shine:  
hallelujah; hallelujah!

v2) Thou cam'st to us in lowliness of  
thought;  
by thee the outcast and the poor were  
sought,  
and by thy death was God's salvation  
wrought:  
hallelujah; hallelujah!

v3) Let this mind be in us which was in  
thee,  
who wast a servant that we might be free,  
humbling thyself to death on Calvary:  
hallelujah; hallelujah!

### Illumination Prayer

God, the words you speak have power :

power to create, power to disturb, power to  
heal.

Help us to hear your Word for us today.  
Amen

- CGP p. 45

v4) Wherefore, by God's eternal purpose,  
thou  
art high exalted o'er all creatures now,  
and given the name to which all knees  
shall bow:  
hallelujah; hallelujah!

v5) Let every tongue confess with one  
accord  
in heaven and earth that Jesus Christ is  
Lord;  
and God eternal be by all adored:  
hallelujah; hallelujah!

### Prière d'illumination

Notre Dieu, ce que tu nous dis a du  
pouvoir :

le pouvoir de créer, le pouvoir de déranger,  
le pouvoir de guérir.

Aide-nous à entendre ta Parole pour  
aujourd'hui. Amen

- CGP p. 45

## Scripture readings

*Genesis 17:1-7, 15-16*

When Abram was ninety-nine years old, the Lord appeared to Abram, and said to him, "I am God Almighty; walk before me, and be blameless. <sup>2</sup> And I will make my covenant between me and you, and will make you exceedingly numerous." <sup>3</sup> Then Abram fell on his face; and God said to him, <sup>4</sup> "As for me, this is my covenant with you: You shall be the ancestor of a multitude of nations. <sup>5</sup> No longer shall your name be Abram, but your name shall be Abraham; for I have made you the ancestor of a multitude of nations. <sup>6</sup> I will make you exceedingly fruitful; and I will make nations of you, and kings shall come from you. <sup>7</sup> I will establish my covenant between me and you, and your offspring after you throughout their generations, for an everlasting covenant, to be God to you and to your offspring after you.

(...)

<sup>15</sup> God said to Abraham, "As for Sarai your wife, you shall not call her Sarai, but Sarah shall be her name. <sup>16</sup> I will bless her, and moreover I will give you a son by her. I will bless her, and she shall give rise to nations; kings of peoples shall come from her."

## Lectures de la Bible

*Genèse 17 : 1-7, 15-16*

<sup>1</sup> Il avait quatre-vingt-dix-neuf ans quand le Seigneur lui apparut et lui dit : « Je suis Dieu, Shaddaï. Marche en ma présence et sois intègre. <sup>2</sup> Je veux te faire don de mon alliance entre toi et moi, je te ferai proliférer à l'extrême. »

<sup>3</sup> Abram se jeta face contre terre, Dieu parla avec lui et dit : <sup>4</sup> « Pour moi, voici mon alliance avec toi : tu deviendras le père d'une multitude de nations. <sup>5</sup> On ne t'appellera plus du nom d'Abram, mais ton nom sera Abraham car je te donnerai de devenir le père d'une multitude de nations <sup>6</sup> et je te rendrai fécond à l'extrême : je ferai que tu donnes naissance à des nations, et des rois sortiront de toi.

<sup>7</sup> J'établirai mon alliance entre moi, toi, et après toi les générations qui descendront de toi ; cette alliance perpétuelle fera de moi ton Dieu et Celui de ta descendance après toi.

(...)

<sup>15</sup> Dieu dit à Abraham : « Tu n'appelleras plus ta femme Saraï du nom de Saraï, car elle aura pour nom Sara. <sup>16</sup> Je la bénirai et même je te donnerai par elle un fils. Je la bénirai, elle donnera naissance à des nations ; des rois de peuples sortiront d'elle. »

*Mark 8:31-38*

<sup>31</sup> Then he began to teach them that the Son of Man must undergo great suffering, and be rejected by the elders, the chief priests, and the scribes, and be killed, and after three days rise again. <sup>32</sup> He said all this quite openly. And Peter took him aside and began to rebuke him. <sup>33</sup> But turning and looking at his disciples, he rebuked Peter and said, “Get behind me, Satan! For you are setting your mind not on divine things but on human things.”

<sup>34</sup> He called the crowd with his disciples, and said to them, “If any want to become my followers, let them deny themselves and take up their cross and follow me. <sup>35</sup> For those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for my sake, and for the sake of the gospel, will save it. <sup>36</sup> For what will it profit them to gain the whole world and forfeit their life? <sup>37</sup> Indeed, what can they give in return for their life? <sup>38</sup> Those who are ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of them the Son of Man will also be ashamed when he comes in the glory of his Father with the holy angels.”

Here end our readings for today.  
The Word of God, for the people of God.  
**We give thanks to God.**

**Message :** Taking up our cross  
and saving our lives

*Marc 8 :31-38*

<sup>31</sup> Puis il commença à leur enseigner qu’il fallait que le Fils de l’homme souffre beaucoup, qu’il soit rejeté par les anciens, les grands prêtres et les scribes, qu’il soit mis à mort et que, trois jours après, il ressuscite. <sup>32</sup> Il tenait ouvertement ce langage. Pierre, le tirant à part, se mit à le réprimander. <sup>33</sup> Mais lui, se retournant et voyant ses disciples, réprimanda Pierre ; il lui dit : « Retire-toi ! Derrière moi, Satan, car tes vues ne sont pas celles de Dieu, mais celles des hommes. »

<sup>34</sup> Puis il fit venir la foule avec ses disciples et il leur dit : « Si quelqu’un veut venir à ma suite, qu’il se renie lui-même et prenne sa croix, et qu’il me suive. <sup>35</sup> En effet, qui veut sauver sa vie, la perdra ; mais qui perdra sa vie à cause de moi et de l’Evangile, la sauvera. <sup>36</sup> Et quel avantage l’homme a-t-il à gagner le monde entier, s’il le paie de sa vie ? <sup>37</sup> Que pourrait donner l’homme qui ait la valeur de sa vie? <sup>38</sup> Car si quelqu’un a honte de moi et de mes paroles au milieu de cette génération adultère et pécheresse, le Fils de l’homme aussi aura honte de lui, quand il viendra dans la gloire de son Père avec les saints anges. »

Ceci termine nos lectures de ce jour.  
La Parole de Dieu, pour le Peuple de Dieu!  
**Nous rendons grâce à Dieu.**

**Message :** Portez notre croix  
et sauvez nos vies

v1) Jésus, je voudrais te chanter sur ma route,  
Jésus, je voudrais t'annoncer à mes voisins partout;  
car toi seul es la vie et la paix et l'amour.  
Jésus, je voudrais te chanter sur ma route.

v2) Jésus, je voudrais te louer sur ma route,  
Jésus, je voudrais que ma voix soit l'écho de ta joie :  
et que chante la terre et que chante le ciel;  
Jésus, je voudrais te louer sur ma route.

**Community Life****Offering and Prayers of the People**

v3) Jésus, je voudrais te servir sur ma route;  
Jésus, je voudrais partager les souffrances de ta croix,  
car tu livres pour moi et ton corps et ton sang;  
Jésus, je voudrais te servir sur ma route.

v4) Jésus, je voudrais tout au long de ma route,  
entendre tes pas résonner dans la nuit près de moi,  
jusqu'à l'aube du jour ou ton peuple sauvé,  
Jésus, chantera ton retour sur ma route.

**Vie communautaire****Offrande et Intercession**

## Hymn

VU 634

v1) To Abraham and Sarah  
the call of God was clear,  
“Go forth and I will show you  
a country rich and fair.  
You need not fear the journey  
for I have pledged my word:  
that you shall be my people  
and I will be your God.”

v2) From Abraham and Sarah  
arose a pilgrim race,  
dependent for their journey  
on God’s abundant grace;  
and in their heart was written  
by God this saving word:  
“that you shall be my people  
and I will be your God.”

v3) We of this generation  
on whom God’s hand is laid,  
can journey to the future  
secure and unafraid,  
rejoicing in God’s goodness  
and trusting in this word:  
“that you shall be my people  
and I will be your God.”

## Sending & Benediction

### Postlude

### Virtual Coffee

Thank you to everyone who made this  
worship service possible by the gifts of  
their talents and skills, and time and  
money.

Readers: Marie Hayes & Kristi Roht

Welcome to the members of the  
communities of faith of St. Paul’s in  
Magog, Georgeville, and Beulah in Ayer’s  
Cliff, who join us today for this joint  
service.

## Envoi & Bénédiction

### Postlude

### Café virtuel

Merci à tous ceux et à toutes celles qui ont  
rendu ce culte possible par leurs talents et  
divers dons en temps et en argent.

Lectrices: Marie Hayes & Kristi Roht

*Zoom hosts: Connect to the usual  
Plymouth-Trinity Zoom address for  
today’s service. This week’s Zoom  
volunteer helper is Ann Fowlis.*